

INDUSTRY PROCESS  
AND AUTOMATION SOLUTIONS



**BONFIGLIOLI**  
**RIDUTTORI**

**W**

**VF**



**BONFIGLIOLI**



**INFORMAZIONI GENERALI**  
**GENERAL INFORMATION**  
**ALLGEMEINE INFORMATIONEN**  
**INFORMATIONS GENERALES**

Paragrafo Chapter Abschnitt Paragraphe				Pagina Page Seite Page	
1	Simbologia e unità di misura	<i>Symbols and units of measure</i>	Symbole und Maßeinheiten	<i>Symboles et unités de mesure</i>	2
2	Definizioni	<i>Definitions</i>	Definitionen	<i>Definitions</i>	4
3	Manutenzione	<i>Maintenance</i>	Wartung	<i>Entretien</i>	8
4	Selezione	<i>Selection</i>	Antriebsauswahl	<i>Sélection</i>	8
5	Verifiche	<i>Verification</i>	Prüfungen	<i>Vérifications</i>	11
6	Installazione	<i>Installation</i>	Installation	<i>Installation</i>	12
7	Stoccaggio	<i>Storage</i>	Lagerung	<i>Stockage</i>	14
8	Condizioni di fornitura	<i>Conditions of supply</i>	Lieferbedingungen	<i>Conditions de livraison</i>	15

**RIDUTTORI A VITE SENZA FINE**  
**WORMGEARS**  
**SCHNECKENGETRIEBE**  
**REDUCTEURS A VIS SANS FIN**

9	Caratteristiche costruttive	<i>Design features</i>	Konstruktive Eigenschaften	<i>Caractéristiques de construction</i>	16
10	Forme costruttive	<i>Versions</i>	Bauformen	<i>Formes de construction</i>	18
11	Esecuzioni di montaggio	<i>Arrangements</i>	Bauform	<i>Execution de montage</i>	19
12	Codici ordinativo	<i>Description key</i>	Bezeichnung	<i>Designation</i>	22
13	Opzioni riduttore	<i>Gearbox options</i>	Getriebe Optionen	<i>Options reducteurs</i>	24
14	Posizioni di montaggio e orientamento morsetti	<i>Mounting position and terminal box angular location</i>	Einbaulagen und lage des Klemmenkastens	<i>Positions de montage et orientation boîte a borne</i>	25
15	Lubrificazione	<i>Lubrication</i>	Schmierung	<i>Lubrification</i>	36
16	Carichi radiali	<i>Overhung loads</i>	Radialkräfte	<i>Charges radiales</i>	38
17	Carichi assiali	<i>Thrust loads</i>	Axialkräfte	<i>Charges axiales</i>	40
18	Informazioni generali	<i>General information</i>	Allgemeine Informationen	<i>Informations generales</i>	42
19	Giochi angolari	<i>Angular backlash</i>	Winkelspiele	<i>Jeex angulaires</i>	45
20	Tabelle di selezione motoriduttore	<i>Gearmotor selection</i>	Getriebemotoren-Auswahltabellen	<i>Tableaux selection motoreducteur</i>	46
21	Tabelle dati tecnici	<i>Speed reducer rating charts</i>	Getriebe auswahltabellen	<i>Donnees techniques reducteurs</i>	85
22	Predisposizioni motore	<i>Motor availability</i>	Motor Anbaumöglichkeiten	<i>Predisposition moteur</i>	108
23	Momento d'inerzia	<i>Moment of inertia</i>	Trägheitsmoment	<i>Moments d'inertie</i>	111
24	Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	<i>Dimensions</i>	120
25	Dimensioni riduttori	<i>Speed reducer dimensions</i>	Getriebe -Abmessungen	<i>Dimensions reducteurs</i>	181
26	Opzioni	<i>Options</i>	Optionen	<i>Options</i>	185
27	Accessori	<i>Accessories</i>	Zubehör	<i>Accessoires</i>	186
28	Albero cliente	<i>Customer's shaft</i>	Kundenseitige Wellen	<i>Arbre machine</i>	188
29	Limitatore di coppia	<i>Torque limiter</i>	Rutschkupplung	<i>Limiteur de couple</i>	189

**MOTORI ELETTRICI**  
**ELECTRIC MOTORS**  
**ELEKTROMOTOREN**  
**MOTEURS ELECTRIQUES**

M1	Simbologia e unità di misura	<i>Symbols and units of measure</i>	Symbole und Maßeinheiten	<i>Symboles et unités de mesure</i>	193
M2	Caratteristiche generali	<i>General characteristics</i>	Allgemeine Eigenschaften	<i>Caractéristiques générales</i>	194
M3	Caratteristiche meccaniche	<i>Mechanical features</i>	Mechanische Eigenschaften	<i>Caractéristiques mécaniques</i>	197
M4	Caratteristiche elettriche	<i>Electrical characteristics</i>	Elektrische Eigenschaften	<i>Caractéristiques électriques</i>	202
M5	Motori asincroni autofrenanti	<i>Asynchronous brake motors</i>	Drehstrombremsmotoren	<i>Moteurs frein asynchrones</i>	209
M6	Motori autofrenanti in C.C., tipo BN_FD	<i>DC brake motors type BN_FD</i>	Drehstrombremsmotoren mit gleichstrombremse: typ BN_FD	<i>Moteurs frein en C.C., type BN_FD</i>	210
M7	Motori autofrenanti in C.A., tipo BN_FA	<i>AC brake motors type BN_FA</i>	Wechselstrombremsmotoren- typ BN_FA	<i>Moteurs frein en C.A., type BN_FA</i>	215
M8	Motori autofrenanti in C.A., tipo BN_BA	<i>AC brake motors type BN_BA</i>	Drehstrom-bremsmotoren mit wechselstrombremse vom typ BN_BA	<i>Moteurs frein en C.A., type BN_BA</i>	219
M9	Sistemi di sblocco freno	<i>Brake release systems</i>	Bremslufthebel	<i>Systems de deblocage frein</i>	223
M10	Opzioni	<i>Options</i>	Optionen	<i>Options</i>	225
M11	Dati tecnici motori	<i>Motor rating charts</i>	Motoreauswahl Tabellen	<i>Données techniques des moteurs</i>	232
M12	Dimensioni motori	<i>Motors dimensions</i>	Motorenabmessungen	<i>Dimensions moteurs</i>	248
M13	Motori elettrici serie K	<i>Electric motors series K</i>	Elektromotoren serie K	<i>Moteurs électriques serie K</i>	259

Revisions  
L'indice di revisione del catalogo è riportato a pag. 270.  
Al sito [www.bonfiglioli.com](http://www.bonfiglioli.com) sono disponibili i cataloghi con le revisioni aggiornate.

Revisions  
Refer to page 270 for the catalogue revision index.  
Visit [www.bonfiglioli.com](http://www.bonfiglioli.com) to search for catalogues with up-to-date revisions.

Änderungen  
Das Revisionsverzeichnis des Katalogs wird auf Seite 270 wiedergegeben. Auf unserer Website [www.bonfiglioli.com](http://www.bonfiglioli.com) werden die Kataloge in ihrer letzten, überarbeiteten Version angeboten.

Révisions  
Le sommaire de révision du catalogue est indiqué à la page 270.  
Sur le site [www.bonfiglioli.com](http://www.bonfiglioli.com) des catalogues avec les dernières révisions sont disponibles.